

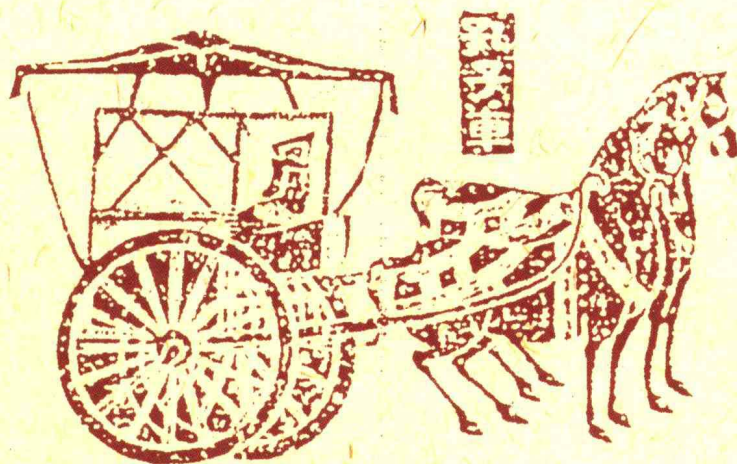
《资治通鉴》最佳入门读本

本书刊行三百年来一直被奉为最权威、最流行的编年体通史，是当时几乎所有读书人的历史启蒙读物。

资治通鉴菁华录

（下）

白话插图本 ◎司马光 原著 ◎吴楚材 选编 ◎张南 等译



《资治通鉴》最佳入门读本

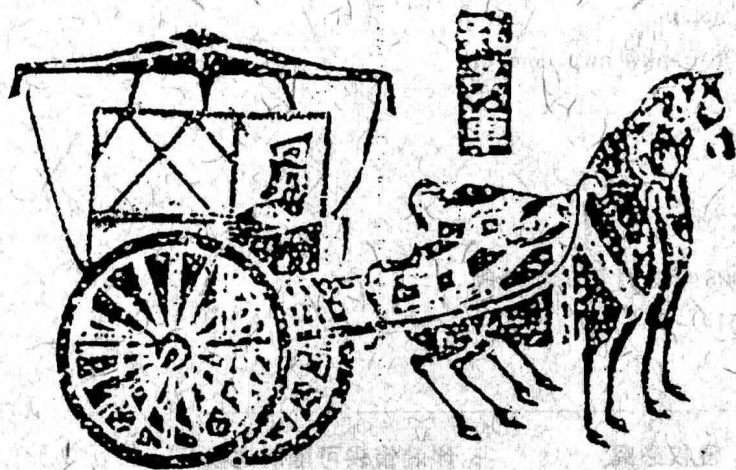
本书刊行三百年来一直被奉为最权威、最流行的编年体通史，是当时几乎所有读书人的历史启蒙读物。



资治通鉴菁华录

（下）

白话插图本 ◎司马光原著 ◎吴楚材选编 ◎张南等译



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

资治通鉴菁华录 / (宋)司马光原著.

—北京: 新世界出版社, 2007. 11

ISBN 978 - 7 - 80228 - 514 - 9

I. 资… II. 司… III. 中国—古代史—编年体—通俗读物
IV. K204.3 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 177048 号

资治通鉴菁华录

策划: 陈玮

作者: (宋) 司马光

责任编辑: 陈玮

封面设计: 蓝狮设计

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

总编室: +86 10 6899 5424 68326679 (传真)

发行部: +86 10 6899 5968 68998733 (传真)

网址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

电子信箱: nwpen@public.bta.net.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306 frank@nwp.com.cn

印刷: 北京市昌平北七家印刷厂

经销: 新华书店

开本: 787 × 1092 1/16

字数: 1000 千字 印张: 71

版次: 2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 80228 - 514 - 9

定价: 128.00 元 (上下)

版权所有 侵权必究

印装错误可随时退换

目录(下册)

南北朝

宋纪(附北魏)

高祖武帝	559
营阳王	561
太祖文帝	563
世祖孝武帝	579
废帝	582
太宗明帝	584
苍梧王	588
顺帝	589

齐纪(附北魏)

太祖高帝	595
世祖武帝	597
高宗明帝	602

东昏侯	607
和帝	610

梁纪(附北魏、东魏、西魏、北齐、北周)

高祖武帝	613
太宗简文帝	641
世祖孝元帝	643
敬帝	646

陈纪(附北齐、北周、隋)

高祖武帝	651
世祖文帝	653
废帝	657
高宗宣帝	658
后主	666

隋纪

高祖文皇帝	671
炀帝	684
恭帝侑	700
恭帝侗	704

唐纪

高祖神尧皇帝	709
太宗文武皇帝	722
高宗皇帝	762
中宗皇帝(附武后)	778
睿宗皇帝	808

玄宗明皇帝	811
肃宗皇帝	861
代宗皇帝	878
德宗皇帝	899
顺宗皇帝	946
宪宗皇帝	950
穆宗皇帝	974
敬宗皇帝	979
文宗皇帝	983
武宗皇帝	995
宣宗皇帝	1001
懿宗皇帝	1007
僖宗皇帝	1012
昭宗皇帝	1024
昭宣帝	1036

五代

后梁纪

太祖皇帝	1041
梁主璠	1047

后唐纪

庄宗皇帝	1057
明宗皇帝	1066
闵帝	1071
废帝	1074

后晋纪

高祖皇帝	1081
出帝	1086

后汉纪

高祖皇帝	1093
隐帝	1096

后周纪

太祖皇帝	1103
世宗皇帝	1107
恭帝	1115

南北朝

宋纪

(附北魏)

高祖武帝

宋永初二年春二月，宋国任命庐陵王刘义真为司徒，徐羨之为尚书令、扬州刺史，傅亮为仆射。

北凉在敦煌大肆屠杀，杀了李恂。

秋九月，宋国皇帝刘裕在秣陵杀了零陵王。

最初，宋国皇帝刘裕把一瓦罐毒酒交给前琅邪郎中令张伟，命他毒死零陵王，张伟叹息说：“毒死君王而求保命，不如一死。”于是自饮毒酒而亡。于是，刘裕命令士卒翻墙而入，把毒药递给零陵王。零陵王不肯喝，士卒就用被子蒙住了他的头，闷死了他。刘裕率文武百官亲临金殿三天，表示哀悼。

冬十一月，在冲平陵安葬晋恭帝。

宋国豫章太守谢瞻去世。

最初，宋国刚刚建立，谢瞻是中书侍郎，他的弟弟谢晦是右卫将军。当时，谢晦的权势已经很重，从彭城回京迎接家属，宾客们是车马盈门。谢瞻感吃惊，对谢晦说：“你的声望和职位并不很高，可是别人却象这样奉承你！我们谢家对权势一向恬淡，从不愿干预政治，来往交游的不是亲戚就是朋友，而你的权势倾动朝野，这岂是家门之福！”于是用篱笆把两家门庭隔开，说：“我不忍心看到这种场面。”等到刘裕登上皇位，谢晦因为有辅佐王命的功劳，官位更高，责任愈重。谢瞻越发恐惧，于是患病也拒绝治疗，临终时给谢



宋武帝

晦留下一封遗书，说：“我幸能保全肢体，还有什么遗憾！你要自思勉励，为国，也为家。”

壬戌，春，宋国任命徐羨之为司空、录尚书事。

徐羨之从平民阶层崛起，没有受过教育，但有很大的志向和气度，一旦居于权力中枢，无论官府和民间都推崇敬佩，认为有宰相的声望。他沉默寡言，喜怒不形于色，精于奕棋和戏剧观赏，但又似乎不太理解。傅亮、蔡经常说：“徐羨之通晓万事，能调解纠纷。”他曾经跟傅亮、谢晦聚宴，傅亮、谢晦才学渊博，徐羨之风度庄重严肃，在适当的时候才说话。郑鲜之感叹说：“观察徐羨之、傅亮的言论，我不再认为自己是个人有学问的人。”

夏五月，宋国皇帝刘裕去世，太子刘义符即位。

宋高祖刘裕病情严重，把太子刘义符召到跟前告诫说：“檀道济最有才干谋略，但无远志，也没有难以驾御的气质。徐羨之、傅亮没有异心。谢晦多次出征作战，颇能见风使舵，随机应变，如果出现问题，一定是他。”又亲笔写下遗诏：“后世如果君王年幼，朝廷大事一律委托给宰相，皇太子的母亲不必临朝主政。”徐羨之、傅亮、谢晦、檀道济一同接受遗命，于是去世。刘义符即位，年仅十七岁，册立妃子司马氏为皇后。七月，葬宋高祖于初宁陵。

六月，宋国任命傅亮为中书监、尚书令，任命谢晦为中书令，谢方明为丹阳令尹。

营阳王

景平元年春正月，宋国任命蔡廓为吏部尚书；蔡廓不接受。

宋国任命蔡廓为吏部尚书。蔡廓对傅亮说：“文武官员的任免和升迁调补，如果全部交给我，我可以接受；如果不能，我就不接受。”傅亮把这话告诉了徐羨之，徐羨之说：“黄门侍郎、散骑侍从以下官职全权托付给蔡廓，这些官职以上的人选，应该共同研究决定。”蔡廓说：“我不能只在徐羨之的黄纸上签签名！”于是拒绝任命。

二月，魏国修筑长城。

柔然汗国侵犯魏国边境。魏国修筑长城，从赤城到五原，二千多里，在各要塞配备戍卒，以防备柔然。

冬十一月，魏国君主拓跋嗣去世，太子拓跋焘即位。

魏国设立“天师道场”。

魏国光禄大夫崔浩不喜爱《老子》、《庄子》等书，说：“这些都是虚幻的理论，不近人情。”尤其不相信佛教，说：“为什么要崇拜胡人的神！”左右亲信很多人攻击崔浩；魏王拓跋焘不得已，命崔浩保留公职回到家里，但他一向知道崔浩贤明，每次遇到疑问，就召来询问。崔浩经常说自己的才干可以上比张良，而对古代知识的渊博更超过张良。既回到家中，就研究修身养性之术。最初，嵩山道士寇谦之，修炼张道陵传授的法术，自称曾见过老子从天上降临人间，吩咐他继承张道陵的法统，担任“天师”，又传授给他不进饮食、飞身升天的法术，让他重整道教。后来，寇谦之又遇到神仙李谱文，据说是老子的玄孙。他传授给寇谦之《图箓真经》，命他辅佐“北方太平真君”；又交给寇谦之《天宫静

轮之法》。寇谦之把这几本书呈献给魏主拓跋焘。朝野上下大多不肯相信，只有崔浩把寇谦之当作老师，随他学习道家法术，并且上书皇帝说：“圣明的君王接受天命，上天定有祥瑞相应。《河图》、《洛书》都通过虫兽呈现，没有文字，不象今天人神面对，手书笔迹十分清晰，辞意深奥奇妙，自古以来，无与伦比。怎么可以因为世俗的顾虑而忽视上天的旨意！”魏主拓跋焘大为高兴，派礼宾官携带璧玉、绸缎、猪牛羊前往祭祀嵩山，并迎接寇谦之的门徒，在平城东南建起“天师道场”。



张天师

太祖文帝

宋文帝元嘉元年春正月，宋少帝刘义符下令将庐陵王刘义真废为庶人。

夏五月，宋臣徐羨之、傅亮、谢晦等废少帝刘义符，让他做营阳王，迁往吴。六月，谋杀了他。从江陵迎奉宜都王刘义隆为帝，并处死前庐陵王刘义真，以谢晦为都督荆、湘等州军事。

秋八月，刘义隆正式登基。

宋元嘉二年春正月，宋文帝开始亲掌政事。

二月，北燕有女人变为男子。

秋八月，夏王赫连勃勃病故，其世子赫连昌继立为王。

宋元嘉三年春正月，宋出师讨伐徐羨之、傅亮，并将二人诛杀。任命王弘为司徒、扬州刺史、录尚书事，以彭城王刘义康都督荆、湘等州军事。谢晦自江陵举兵发动叛乱。

宋文帝下诏历数徐羨之、傅亮、谢晦谋杀少帝刘义符与庐陵王刘义真之罪行，并命中领军到彦之、征北将军檀道济等相机出兵进行讨伐。徐羨之败逃新林，自缢而死。傅亮弃军出逃，被俘处死。

文帝向征北将军檀道济询问讨伐谢晦的作战方略，檀道济答道：“微臣昔年曾与谢晦一同随高祖北伐后秦，攻入关中共采用了十种方略成功，其中有九种都出自谢晦，可见谢晦之才略智计实在少有敌手。但他从未率孤军与敌决过胜负，指挥军队之事恐怕非其所擅长。微臣了解谢晦的智略，谢晦也熟知微臣的悍勇。今日我奉王命讨伐谢氏，军不列阵就可以将其生擒。”文帝下令征拜王弘为侍中、司徒、录尚书事兼扬州刺史，任命彭城王刘

义康为荆湘都督、荆州刺史。谢晦闻知徐羨之、傅亮等被诛杀，亲自赴教场典阅军队，并上表力辩徐羨之等忠贞，却横遭不白之冤而死，皆因王弘等谗陷而构成巨祸。今日当起兵清除君王身边之邪恶势力。

癸卯闰月，宋太子刘劭出生。

初时，袁皇后生皇子刘劭，她详细端详之后，急命仆从立刻向宋文帝禀告说：“此儿像貌极其怪异，将来恐怕会破国亡家，不可留养。”便欲将婴儿杀死。宋文帝听后慌忙赶到后宫门外制止袁皇后所为，方保住皇子刘劭的性命。当时因宋文帝正在居丧，故秘而不泄。至此，始公布生皇子的消息。

癸卯宋文帝亲自率军征讨谢晦。至二月，诛灭谢晦。

癸卯三月，宋任命谢灵运为秘书监、颜延之为中书侍郎。

宋文帝讨灭谢晦返回建康后，即征召谢灵运、颜延之入朝任官职。又因僧人慧琳善于谈论时势，因此常请其入宫共同商议朝廷大事，于是使他逐渐参予军国权要，宾客联袂门庭若市，四方赠賂接踵不断。慧琳经常足穿高木鞋，身披黑貂裘，在自家府中设立了负责传达的通呈官与掌书翰的书佐官。会稽人孔觐见后感慨地说：“如今穿黑衣服的和尚都做了宰相，这真可以说上下颠倒了。”

癸卯夏五月，宋任命檀道济为江州刺史，到彦之为南豫州刺史。

癸卯六月，宋任命王华、王昙首、殷景仁、刘湛为侍中，任命谢弘微为黄门侍郎。

王华与刘湛、王昙首、殷景仁共同出任侍中，风采学识器量才能，被时人所推重，黄门侍郎谢弘微与王华等都被宋文帝所倚重，当时号称“五臣。”

谢弘微为人严谨端正，时尚认为对者才发言，于婢仆面前，不苟言笑，因此，其家中不论尊卑大小对他都敬如神明。其从叔谢混对他尤为亲重，常称赞说：“微子同别人意见不合时，从不意气伤人；同别人意见相同时，亦不因个人感情而有违正直，我没有什么可以挑剔的。”当初，谢混娶东晋晋陵公主为妻，谢混死后，晋陵公主受诏绝婚还宫，便将所有家事完全委托谢弘微代为照管。谢混曾长期出任宰辅之职。家有僮仆千人，只生二女，年仅几岁，谢弘微竭力为之经理家业，一文钱一尺布均记入文簿。东晋灭亡后，晋陵公主被降号称东乡君，受命还居谢家。待其入门，见所有房屋、仓库与往日无异；田地财产比从前还多。于是感叹道：“谢混平生极为尊重谢弘微，可以说是知人，谢混的确没有看错人啊！”

癸卯冬十月，北魏帝拓跋焘亲率大军进攻夏国。

癸卯十一月，魏帝挥师攻占统万城，其部将率偏师分别攻取蒲阪与长安。

癸卯宋元嘉四年，春正月，魏帝拓跋焘还平城。

宋文帝祭扫京陵。

当初，宋武帝刘裕下令把他幼年贫穷微贱时所用过的耕田农具收藏起来，以展示给后代子孙。此时宋文帝再至京陵故宫，见到这些农具，深感惭愧。他身边侍臣中有人进言说：“大舜当年在历山亲自耕田，大禹也曾亲自治理水土。陛下不看到这些遗物，怎么能知道先帝崇高的仁德和耕种的艰难呢！”

夏五月，北魏之拓跋焘亲自率军从平城出发。

六月，夏王赫连昌督师与北魏军主力激战于统万，夏军溃败，赫连昌率残兵逃往上邽。魏军再次占领统万城。

秋八月，魏帝拓跋焘返回平城。

冬十一月，东晋时被征名士陶潜去世。

陶潜字渊明，浔阳人氏，晋名臣陶侃曾孙。少年时志趣高远，博学多才与众不同，因双亲老迈、家境贫寒，被迫出任州府祭酒之职，不久便自请辞职而归。官家又征召他出任主簿，他坚辞不就。于乡间靠耕种自食其力，对外则声称身患疾病。后再出任彭泽县令，不让家小随自己至任所，只留一位仆人给儿子，并致书嘱咐说：“此仆人也是别人父母所生之子，一定要善待他。”在官仅八十余天，郡守派督邮至县衙巡视，县吏请求陶潜道：“您应当着官服迎接郡守派来的官员。”陶潜感叹道：“我岂能为了谋求五斗米的官俸，而去向乡里小儿折腰下拜！”当天便自解印绶辞官离去。曾书赋《归去来辞》一文，并著成《五柳先生传》聊以自慰。朝廷又征任他为著作郎，被他拒绝。他的妻子翟氏，也与他的志趣相



陶渊明像

同，能安于勤劳贫困，夫耕于前，妻锄于后。陶潜自认为先祖曾为晋室辅臣，耻于自己再屈身为宋室臣仆。自宋高祖刘裕王业渐渐兴隆，他不再肯出仕为官。此年，朝廷将要复征其为官，正值陶潜去世。世人称其为靖节先生。

宋元嘉五年，春二月，北魏军与夏军激战于上邽，生擒夏王赫连昌还军北归。夏国将军赫连定于平凉称帝，魏军追击赫连定，为赫连定所击败，夏军乘胜反攻，再次攻占长安。

夏五月，西秦国主乞伏炽磐去世，其世子乞伏暮末继立为王。

宋元嘉六年，春三月，宋文帝册立皇子刘劭为太子。

冬十月，魏任命崔浩为抚军大将军。

魏主拓跋焘加授崔浩为侍中、特进、抚军大将军，以赏他谋划的功劳。崔浩善于根据天象预测未来，魏主拓跋焘多次到崔浩家，询问有关灾异天变的情况。拓跋焘曾对崔浩说：“你才智、学识渊博，忠心辅佐了我家三代君王，所以我一向把你当作亲信近臣。你应该竭尽忠心，直言规谏，不要有什么隐瞒。”拓跋焘曾经指着崔浩对高车部落酋长们说：“此人瘦小文弱，既不能弯弓，又拿不动铁矛，然而他胸中所怀的智谋，远远胜过甲士与刀兵。我前前后后所建立的功绩，都是这个人教导的。”

十一月初一，发生日食，白天可见星辰。二秦地区发生地震。

宋元嘉七年，春三月，宋派遣将军到彦之等率兵北上伐魏。

宋文帝一直抱有收复黄河以南失地的雄心。下诏挑选披甲精兵五万人给右将军到彦之，令其统率安北将军王仲德、兖州刺史竺灵秀等乘战船进入黄河。又派将军段宏率领八千精锐骑兵直指虎牢关，命令豫州刺史刘德武率大军随后进发，任命后将军、长沙王刘义欣总监征讨诸军事，驻节彭城，为诸路军马之声援。出征之前，文帝先派将军田奇为使节告诉魏主拓跋焘说：“黄河以南地区过去本是宋的领土，中间却被你们所侵占，现在我们将修复旧日的疆界，与黄河以北的国家毫无关系。”魏主拓跋焘暴怒道：“我生下来头发还没干，就已经听说河南地区是我国的土地。你们如果一定要出兵攻取该地，我们当权且撤兵相避，待冬季天气寒冷河水结冰之时，我们自然会重新将河南地区夺回来。”

秋七月，魏驻防在黄河以南地区的所有军队受命撤退到黄河以北地区屯扎。宋将到彦之等诸路兵马攻占河南地区。

魏主拓跋焘下诏修造战船三千艘，选调幽州以南各州郡驻军集结于黄河北岸。任命司马楚之为安南大将军，封琅邪王，屯驻颍川。

宋将到彦之率大军从淮河进入泗水，七月，抵达须昌，方沿黄河逆流西上。魏主拓跋焘认为黄河以南四个军事重镇的兵力太少，于是命令四镇守将一律率部撤到黄河以北。到彦之留下司徒从事郎中朱修之镇守滑台，司州刺史尹冲驻守虎牢，将军杜骥驻守金墉，其余各军进驻灵昌津，沿黄河南岸列阵守御，一直到潼关。于是司、兖各州全部收复，各路将士皆大欢喜，安北将军王仲德独面有忧色，说：“各位将军不了解北方的真实情况，必定要中他们的计谋。胡虏虽仁义道德不足，但凶险狡诈却有余，他们今日弃城北归，一定是在集结兵力，全力加强军备。如果黄河一旦封冻，势必会再次大举南侵，这怎能不让人担忧！”